

## **B 28 Plus - B 38 Plus - B 46 Plus - B 70 Plus - B 86 Plus**



**104523-104538-104548-104583-104593**

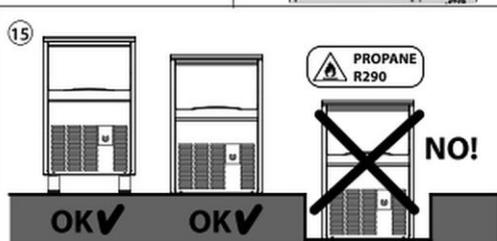
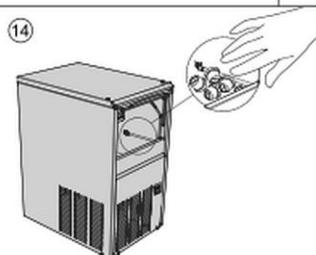
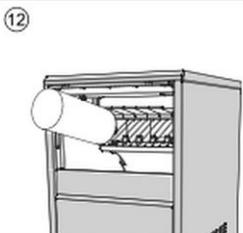
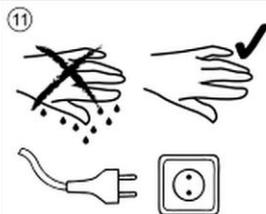
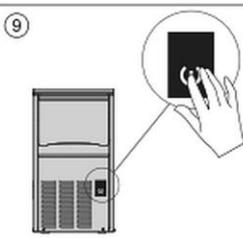
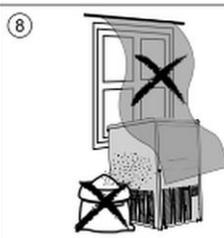
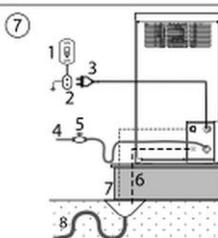
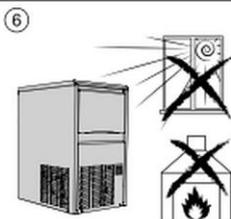
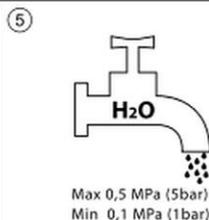
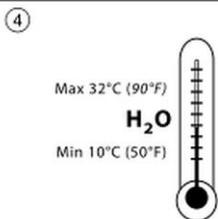
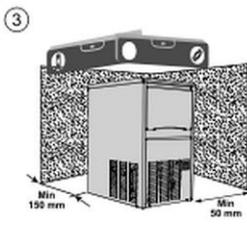
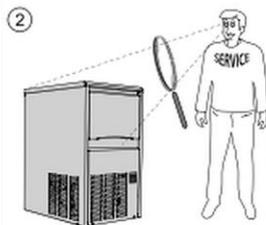
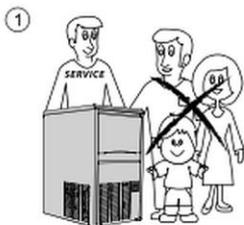
Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Allemagne

tél. +49 5258 971-0  
fax : +49 5258 971-120  
**Hotline technique** : +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)

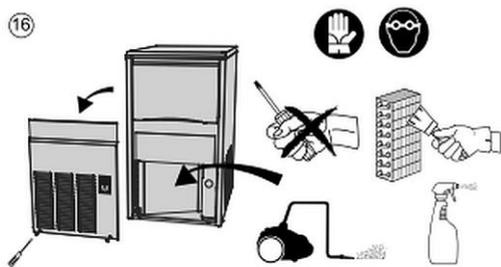


Version: 1.0

Date de création : 2021-12-10



16



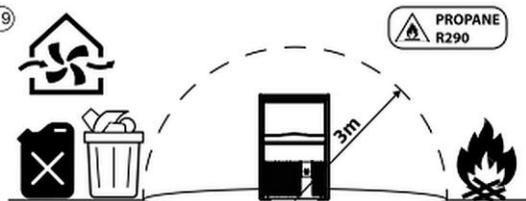
17



18



19



## Mode d'emploi abrégé



TOUCHER



3''



STOP  
START



État de travail

État du témoin LED

Standby

toutes les 30''

Bac plein

toutes les 10''

Lancement du cycle de production

toutes les 0,5''

Production de la glace

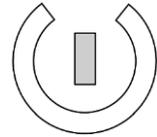
ON

Alarme Blackout

ON 5'' + OFF

Cycle de nettoyage

ON 3'' + OFF



### En cas d'alarme :

1. Pour éteindre le signal sonore, toucher la touche de commande.
2. Toucher de nouveau la touche de commande pour réinitialiser l'alarme (si elle a été arrêtée).

**ATTENTION ! En cas d'autres alarmes, contacter le service.**



Réglages  
poids des glaçons



Réglages  
capteur du réservoir

①

Phase de la glace  




3 FOIS  
TOUCHER

①

Phase Standby  




3 FOIS  
TOUCHER

②



BLANC ROUGE



Changement des paramètres par une pression

②



BLANC ROUGE



Changement des paramètres par une pression

③



Après 60'' le réglage est sauvegardé

③



Après 60'' le réglage est sauvegardé



---

## Manuel d'utilisation original

1	Sécurité .....	2
1.1	Explication des avertissements .....	2
1.2	Consignes de sécurité .....	3
1.3	Utilisation conforme à l'usage .....	5
1.4	Utilisation non conforme à l'usage .....	5
2	Généralités .....	6
2.1	Responsabilité et garantie .....	6
2.2	Protection des droits d'auteur .....	6
2.3	Déclaration de conformité .....	6
3	Transport, emballage et stockage .....	7
3.1	Inspection suite au transport .....	7
3.2	Emballage .....	7
3.3	Stockage .....	7
4	Paramètres techniques .....	8
4.1	Indications techniques .....	8
4.2	Éléments de l'appareil .....	13
4.3	Mode de fonctionnement .....	14
5	Installation et utilisation .....	14
5.1	Installation .....	14
5.2	Utilisation .....	18
6	Nettoyage .....	22
6.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage .....	22
6.2	Nettoyage .....	22
7	Défaillances possibles .....	26
8	Élimination des déchets .....	29



**Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !**

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil. S'appliquent également les règles de prévention des accidents, les normes de sécurité au travail et la réglementation en vigueur dans le pays d'installation de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil et surtout, avant de le mettre en marche, lire attentivement la présente notice d'utilisation pour éviter tout dommage ou blessure. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être gardée directement à proximité de l'appareil et rester accessible à tout moment. En cas de cession de l'appareil, la présente notice d'utilisation doit être également fournie avec l'appareil.

FR

## 1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

### 1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



**DANGER !**

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



### **AVERTISSEMENT !**

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



### **ATTENTION !**

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

### **ATTENTION !**

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

### **REMARQUE !**

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

## 1.2 Consignes de sécurité

### Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.

- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.
- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouler complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

### **Danger d'incendie / danger matériaux inflammables / danger d'explosion !**

- Ne pas utiliser d'autres appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas stocker ou utiliser de l'essence, des gaz ou des liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres appareils. Les gaz peuvent constituer un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne pas placer dans l'appareil de matières explosives comme des aérosols avec des gaz propulseurs. À des températures inférieures, le contenu des récipients remplis de gaz ou de liquides inflammables peut s'écouler et s'enflammer au contact des étincelles générées par l'appareil électrique. Danger d'explosion !
- En cas de fuite du réfrigérant, retirer la fiche de la prise. Supprimer toutes les sources d'inflammation se trouvant à proximité, aérer la pièce et contacter le service. Éviter tout contact du réfrigérant avec les yeux, car il y a un grand risque de blessure.
- Ne jamais utiliser de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou ses éléments. Les gaz qui se forment, peuvent constituer un risque d'incendie ou d'explosion.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes, si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante.
- Ne pas accélérer le processus de dégivrage à l'aide de dispositifs mécaniques ou de sources d'énergie thermique (bougies ou éléments chauffants) ou avec un tout autre moyen. La vapeur qui se forme, peut causer un court-circuit et les températures élevées peuvent endommager l'appareil.
- Veiller à maintenir tous les orifices d'aération découverts lors de l'exploitation de l'appareil.
- Ne jamais endommager le système de réfrigération de l'appareil.

### **Personnel utilisant l'équipement**

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes ayant l'expérience et/ou les connaissances insuffisantes.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.

### Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il se trouve dans un état technique parfait et s'il permet une utilisation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l'appareil ou ses éléments.

### 1.3 Utilisation conforme à l'usage

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et considérée comme non conforme à l'usage.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Préparation des glaçons.

**Cet appareil est destiné uniquement a un usage professionnel.**

### 1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

## 2 Généralités

### 2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les informations et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Le contenu effectif de la livraison peut, dans certaines circonstances, différer des explications décrites ici et des nombreuses représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour les dommages ou défaillances dus:

- au non-respect des consignes,
- à une utilisation non conforme à l'usage,
- aux modifications techniques effectuées par l'utilisateur,
- à l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques dans le produit, qui améliorent les caractéristiques d'utilisation de l'appareil.

FR

### 2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

### 2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

## 3 Transport, emballage et stockage

### 3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

### 3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

FR

### 3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

## 4 Paramètres techniques

### 4.1 Indications techniques

<b>Nom:</b>	<b>Machine à glaçons B 28 Plus</b>
N° de l'article :	<b>104523</b>
Matériau :	acier inoxydable, plastique, acier galvanisé
Modèle de glaçons :	forme conique (cône plein)
Nombre de tailles de glaçons :	1
Taille des glaçons (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	35 x 37 x 32
Poids des glaçons en g :	20
Production / cycle de travail :	18
Production max. en kg / heure :	28 / 24
Contenance du réservoir en kg / glaçons, nombre :	6,5 / 325
Réfrigérant / quantité en kg :	R290 / 0,080
Classe climatique :	T
Raccordement d'eau :	3/4"
Écoulement de l'eau ø en mm :	20
Puissance :	0,3 kW   220-240 V   50 Hz
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	340 x 485 x 625
Poids en kg :	28,2

<b>Nom:</b>	<b>Machine à glaçons B 38 Plus</b>
N° de l'article :	<b>104538</b>
Matériau :	acier inoxydable, plastique, acier galvanisé
Modèle de glaçons :	forme conique (cône plein)
Nombre de tailles de glaçons :	1
Taille des glaçons (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	35 x 37 x 32
Poids des glaçons en g :	20
Production / cycle de travail :	28
Production max. en kg / heure :	38 / 24
Contenance du réservoir en kg / glaçons, nombre :	11,5 / 575
Réfrigérant / quantité en kg :	R290 / 0,070
Classe climatique :	T
Raccordement d'eau :	3/4"
Écoulement de l'eau ø en mm :	20
Puissance :	0,59 kW   220-240 V   50 Hz
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	500 x 540 x 700
Poids en kg :	38,2

<b>Nom:</b>	<b>Machine à glaçons B 46 Plus</b>
N° de l'article :	<b>104548</b>
Matériau :	acier inoxydable, plastique, acier galvanisé
Modèle de glaçons :	forme conique (cône plein)
Nombre de tailles de glaçons :	1
Taille des glaçons (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	35 x 37 x 32
Poids des glaçons en g :	20
Production / cycle de travail :	28
Production max. en kg / heure :	46 / 24
Contenance du réservoir en kg / glaçons, nombre :	15 / 750
Réfrigérant / quantité en kg :	R290 / 0,080
Classe climatique :	T
Raccordement d'eau :	3/4"
Écoulement de l'eau ø en mm :	20
Puissance :	0,68 kW   220-240 V   50 Hz
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	500 x 580 x 800
Poids en kg :	42,6

<b>Nom:</b>	<b>Machine à glaçons B 70 Plus</b>
N° de l'article :	<b>104583</b>
Matériau :	acier inoxydable, plastique, acier galvanisé
Modèle de glaçons :	forme conique (cône plein)
Nombre de tailles de glaçons :	1
Taille des glaçons (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	35 x 37 x 32
Poids des glaçons en g :	20
Production / cycle de travail :	56
Production max. en kg / heure :	70 / 24
Contenance du réservoir en kg / glaçons, nombre :	42 / 2100
Réfrigérant / quantité en kg :	R290 / 0,100
Classe climatique :	T
Raccordement d'eau :	3/4"
Écoulement de l'eau ø en mm :	20
Puissance :	0,88 kW   220-240 V   50 Hz
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	700 x 580 x 995
Poids en kg :	53,0

<b>Nom:</b>	<b>Machine à glaçons B 86 Plus</b>
N° de l'article :	<b>104593</b>
Matériau :	acier inoxydable, plastique, acier galvanisé
Modèle de glaçons :	forme conique (cône plein)
Nombre de tailles de glaçons :	1
Taille des glaçons (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	35 x 37 x 32
Poids des glaçons en g :	20
Production / cycle de travail :	56
Production max. en kg / heure :	86 / 24
Contenance du réservoir en kg / glaçons, nombre :	42 / 2100
Réfrigérant / quantité en kg :	R290 / 0,090
Classe climatique :	T
Raccordement d'eau :	3/4"
Écoulement de l'eau ø en mm :	20
Puissance :	0,98 kW   220-240 V   50 Hz
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	700 x 580 x 995
Poids en kg :	63,0

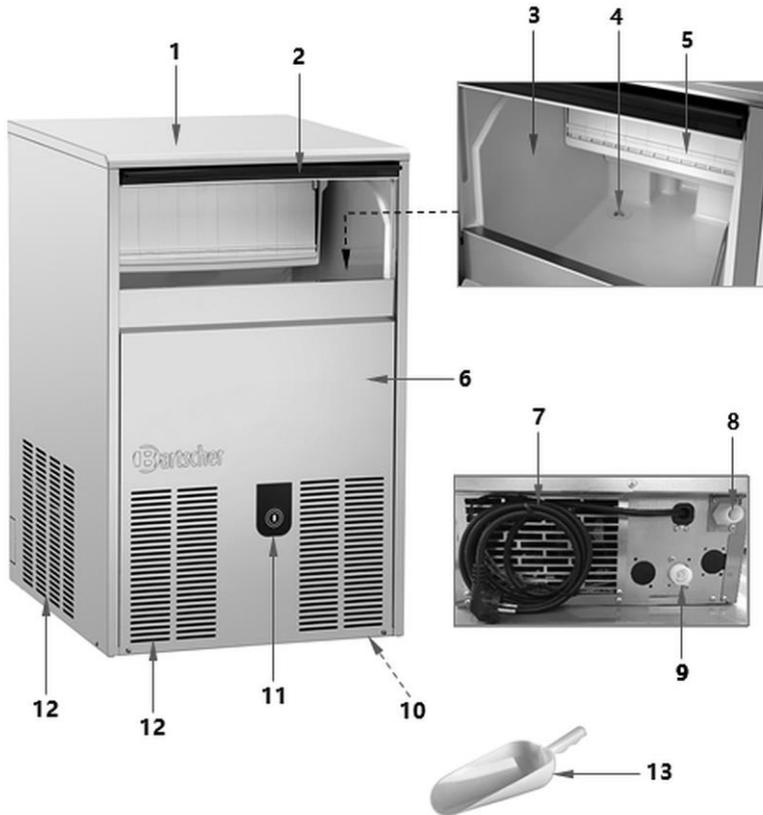
FR

### Modèle / propriétés

- Refroidissement : à air
- Capteur de niveau de remplissage
- Fabrication avec système de pulvérisation
- Commande : électronique
- Fonction de nettoyage
- Interrupteur de marche/arrêt
- Témoin lumineux
- Encastrable
- L'appareil comprend : 1 pelle à glaçons

**Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques!**

### 4.2 Éléments de l'appareil



1. Boîtier
2. Couverture du bac
3. Bac à glaçons
4. Orifice de vidange d'eau
5. Rideau à lamelles
6. Diaphragme frontal
7. Câble de raccordement avec fiche d'alimentation
8. Raccordement d'eau
9. Port de vidange
10. Pieds (4x)
11. Touche de commande
12. Orifices de ventilation
13. Pelle à glaçons

### 4.3 Mode de fonctionnement

Pour la fabrication des glaçons sous forme conique (cône plein) à l'aide du système de pulvérisation, l'eau est pulvérisée sur le système de l'évaporateur (se présentant sous forme de cuve à eau) à l'aide d'une pompe. Au contact d'un élément donné de l'évaporateur, l'eau gèle en formant des cônes compacts, transparents et pleins. En raison de leur masse, ils tiennent très longtemps le froid et sont particulièrement adaptés aux long drink, car ils fondent très lentement et ne diluent pas rapidement les boissons.

La quantité de glaçons dans le réservoir est contrôlée par un capteur électronique qui se trouve dans le réservoir. Quand les glaçons atteignent la hauteur du capteur, l'appareil arrête automatiquement la production des glaçons. Une fois les glaçons retirés et le capteur libéré, la fabrication de glaçons continue.

#### INFORMATION !

**Après avoir retiré les glaçons du réservoir, nettoyer le capteur en enlevant les restes éventuels de glace pour relancer plus rapidement le processus de production des glaçons.**

FR

## 5 Installation et utilisation

### 5.1 Installation



#### ATTENTION !

**Une installation, un réglage, une utilisation, une maintenance ou une exploitation incorrects de l'appareil peuvent entraîner des dommages matériels et des blessures.**

Le réglage, l'installation ainsi que les réparations peuvent être effectués uniquement par un service technique agréé et conformément aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'installation.

### INDICATION !

**Le fabricant n'est pas responsable et n'accorde aucune garantie pour les dommages résultant du non-respect des règles et de l'installation incorrecte de l'appareil.**

### Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



### ATTENTION !

#### Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- Placer l'appareil sur une surface avec les caractéristiques suivantes :
  - plane, pouvant supporter le poids de l'appareil, résistant à l'eau, sèche et résistant aux températures élevées
  - suffisamment grande pour permettre un travail confortable avec l'appareil
  - facilement accessible
  - bien aérée.
- L'appareil peut être chargé ou déchargé à l'aide d'un chariot élévateur ou à palettes, d'une longueur de plus de la moitié de la longueur de l'appareil.
- Le chariot élévateur doit être choisi selon les dimensions de l'appareil/des éléments emballés et le poids de l'appareil.
- Lors de la manutention, prendre toutes les précautions nécessaires pour ne pas endommager l'appareil.
- Retirer l'emballage en carton du socle en bois sur lequel est posé l'appareil.
- Ensuite, soulever l'appareil à l'aide d'une machine adaptée (chariot élévateur ou autre) et enlever le socle en bois.
- Placer l'appareil à l'endroit prévu.

### Exigences pour l'emplacement de l'appareil

En choisissant l'endroit de l'installation de l'appareil, assurer les conditions suivantes :

- la température ambiante ne peut pas être inférieure à 10 °C (50 °F) ni dépasser 43 °C (110 °F);
  - la température de l'eau ne peut pas être inférieure à 10 °C (50 °F) ni dépasser 32 °C (90 °F) (fig. 4 dans la première partie du mode d'emploi) ;
  - la pression de l'eau d'arrivée ne peut pas être inférieure à 0,1 MPa (1 bar) et ne peut pas dépasser 0,5 MPa (5 bar). Si la pression dépasse 0,5 MPa, installer un réducteur de pression (fig. 5) entre l'arrivée d'eau et l'appareil ;
  - aucune source de chaleur ne peut se trouver à proximité,
  - l'appareil ne peut pas être exposé aux rayons directs du soleil (fig. 6) ;
  - l'emplacement de l'appareil doit être libre de toute poussière, car le condensateur du groupe frigorifique peut se boucher rapidement (fig. 8) ;
  - le ventilateur du groupe frigorifique ne peut pas être couvert (fig. 8),
  - l'appareil ne peut pas être installé dans des endroits abaissés, car en cas d'éventuelles fuites, l'agent réfrigérant s'écoulera vers le bas (fig. 15),
  - aucun combustible, matériau inflammable ni explosif ne peut se trouver dans un rayon de 3 m, une circulation d'air suffisante doit être assurée (fig. 19).
- Veuillez maintenir une distance minimale de 150 mm des murs et d'autres objets à l'arrière, ainsi qu'un espace minimal de 50 mm sur le côté (fig. 3).
  - Mettre à niveau l'appareil (fig. 3). Si l'appareil n'est pas mis à niveau, ceci peut avoir un impact négatif sur son fonctionnement et sur l'évacuation de l'eau.

### Raccordement d'eau

1. Installer l'appareil à proximité d'un raccord d'eau.

#### **ATTENTION !**

**Raccorder l'appareil uniquement à un réseau d'eau potable. Si ce n'est pas possible, installer un purificateur d'eau.**

2. Réaliser les raccords d'eau avant les raccords électriques.
3. Raccorder le tuyau de raccordement 3/4" fourni au raccord d'eau.

4. Raccorder la deuxième extrémité du tuyau au raccord d'eau à l'arrière de l'appareil.

### INFORMATION !

**Pour des raisons pratiques et de sécurité, il est conseillé de monter une vanne d'arrêt qui n'est pas comprise dans la livraison (fig. 7) :**

1. Interrupteur ; 2. Prise ; 3. Fiche ; 4. Raccord d'eau ; 5. Vanne d'arrêt ;
6. Évacuation de l'eau du condensateur : version refroidissement d'eau ;
7. Évacuation de l'eau du réservoir ; 8. Évacuation de l'eau dans un siphon ouvert.

## Évacuation de l'eau

1. Raccorder le tuyau d'évacuation de l'eau fourni au raccord de vidange à l'arrière de l'appareil.
2. Insérer la deuxième extrémité du tuyau d'évacuation de l'eau dans le siphon ouvert (fig. 7).

### INFORMATION !

**Pour assurer une évacuation d'eau parfaite, le câble d'évacuation de l'eau doit être incliné à au moins 3%, veiller à ce qu'il ne soit ni tordu ni emmêlé.**

FR

## Branchement à l'alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.
- La tolérance maximale admissible par rapport à la différence des tensions est de  $\pm 10\%$  de la valeur nominale.
- Le circuit électrique entre l'appareil est le raccord d'alimentation doit être équipé d'un interrupteur sectionneur omnipolaire adapté (fig. 7), qui permet d'assurer une distance des contacts assurant une séparation complète dans les conditions de la III catégorie de surtension.
- Si l'appareil est apporté depuis l'extérieur dans une pièce en hiver, veuillez le laisser reposer quelques heures afin de le remettre à la température ambiante.
- Attendez 1 heure afin que le liquide de refroidissement se dépose avant de brancher l'appareil à l'alimentation.
- Après une panne d'électricité ou après avoir débranché la prise, veuillez attendre au moins 5 minutes avant de rebrancher l'appareil au secteur.

## 5.2 Utilisation

### Préparation de l'appareil

1. Retirer du réservoir tous les accessoires (le tuyau d'arrivée d'eau, le tuyau d'évacuation, la pelle à glaçons, les documents).
2. Avant la première utilisation, nettoyer l'appareil en suivant les consignes indiquées au chapitre 6 « **Nettoyage** ».
3. Sécher l'appareil soigneusement.

### Consignes pour l'utilisateur

- Si l'appareil est installé à un endroit où l'eau potable à une forte teneur en sel, suivre les consignes pour éviter les pannes éventuelles.
- Pour que la glace ne prenne pas de mauvais goût ou odeur, ne jamais conserver d'aliments, de bouteilles ni toute autre chose dans le réservoir.
- Lors de l'exploitation normale, ne pas laisser le capot du réservoir ouvert.

FR

### Mise en marche

1. Avant la mise en marche, s'assurer que les raccords d'eau et d'électricité sont correctement exécutés.
2. Vérifier si les brides, vis, tiges et attaches sont bien fixées et ne se sont pas desserrées lors du transport, pour éviter toute fuite d'eau ou autres pannes au cours de l'utilisation de l'appareil.
3. Ouvrir le robinet de raccordement de l'eau et la vanne d'arrêt.
4. Brancher l'appareil à une prise individuelle.

L'appareil est en mode Standby. La touche de commande clignote toutes les 30 secondes.

5. Pour sortir du mode Standby et mettre en marche l'appareil, toucher la touche de commande pendant au moins 3 secondes (fig. 9), jusqu'à ce que un long signal sonore indique la mise en marche de l'appareil.

### RECOMMANDATIONS!

Il est recommandé de ne pas utiliser dans les boissons ou les plats les glaçons des 5 premiers cycles de production.

Ne jamais fermer l'alimentation en eau au cours du fonctionnement de l'appareil, ne pas boucher les orifices d'entrée de l'air non plus.

La machine à glaçons est équipée d'un capteur de température se trouvant dans le réservoir (fig. 14), qui arrête l'appareil et la production des glaçons quand le capteur entre en contact avec la glace accumulée dans le réservoir.

**Après avoir retiré les glaçons du réservoir, nettoyer le capteur de température en enlevant les restes éventuels de glace pour relancer plus rapidement le processus de production des glaçons.**

### Réglage de la taille des glaçons

Avec le temps, en raison du changement de la température ambiante, la taille et le poids des glaçons peuvent également changer.

Pour régler la taille et le poids, suivre les consignes suivantes :

1. Quand l'appareil est en marche, appuyer, dans les 2 secondes, 3 fois sur la touche de commande (fig. 9).

La touche de commande s'allume en blanc ou en rouge.

2. Pour augmenter la taille ou le poids des glaçons, appuyer sur la touche de commande pour intensifier la couleur rouge du LED.
3. Pour réduire la taille ou le poids des glaçons, appuyer sur la touche de commande jusqu'à ce que le témoin LED devienne blanc.

Si la touche de commande n'est pas pressée au cours de 5 secondes, le réglage saisi est sauvegardé et vous sortez du mode des modifications.

### Réglage du capteur dans le réservoir

Avec le temps, en raison du changement de la température ambiante, la valeur réglée du capteur de température peut s'avérer insuffisante. Pour régler cette valeur, suivre les consignes suivantes :

1. En mode Standby, appuyer, dans les 2 secondes, 3 fois sur la touche de commande (fig. 9).

La touche de commande s'allume en blanc ou en rouge.

2. Pour augmenter la température réglée, appuyer sur la touche de commande et essayer d'intensifier la couleur rouge du LED.
3. Pour réduire la température, appuyer sur la touche de commande jusqu'à ce que le témoin LED devienne blanc.

Si la touche de commande n'est pas pressée au cours de 5 secondes, le réglage saisi est sauvegardé et vous sortez du mode des modifications.

**Témoins mode de travail / alarme**

<b>Témoin / alarme</b>	<b>ROUGE</b>	<b>BLANC</b>
Alarme d'un trop long cycle de réfrigération	clignote 1x	ON 3"
Alarme de la pompe de vidange (option)	clignote 1x	clignote 1x
Alarme de prolongation du temps entre deux cycles de production	clignote 2x	ON 3"
Alarme du capteur dans le réservoir endommagé	clignote 3x	ON 3"
Envoyer / télécharger les données HACCP - mise à jour du logiciel	clignote 3x	clignote 3x
Alarme du capteur du condensateur endommagé	clignote 4x	ON 3"
Alarme du capteur de l'évaporateur endommagé	clignote 5x	ON 3"
Alarme du capteur inversé des dépôts - évaporateur	clignote 5x	clignote 2x
Alarme de nettoyage du condensateur	clignote 7x	ON 3"
Phase départ	OFF	Lampe 2 Hz
Production de glaçons	OFF	ON
Versement de la glace	OFF	ON
Bac plein	OFF	clignote 10 sec.
Phase Standby	OFF	clignote 30 sec.
Alarme du cycle de nettoyage	OFF	ON 3"
Alarme du cycle d'ozone (en option)	OFF	ON 1"
Alarme de panne de courant ou de manque d'alimentation électrique	OFF x 1"	ON 5"
Alarme de haute température du condensateur	ON	OFF

Témoin / alarme	ROUGE	BLANC
Alarme de haute pression	ON	OFF
Alarme de la phase de chargement du gaz	ON 1"	ON 1"
Alarme de manque d'eau	ON 3"	clignote 1x
Alarme d'entretien périodique	ON 3"	ON 3"
Alarme du capteur capacitif (option)	ON 3"	clignote 3x

OFF : Témoin LED / couleur toujours éteinte

ON : Témoin LED / couleur toujours allumée

Clignotement : témoin LED / couleur allumée pour 0.5 s et éteinte pendant 0.5 s

### Défaillances

#### ATTENTION !

**En cas de dysfonctionnement de l'appareil, débrancher l'alimentation électrique et l'eau. Contacter un service agréé, contrôler l'appareil et le faire réparer.**

FR

- Vérifier si le robinet d'arrivée de l'eau est ouvert.
- S'assurer que l'appareil est branché à l'alimentation électrique : que la fiche est correctement raccordée et que le sectionneur est enclenché.
- S'assurer que des vibrations étranges ne se produisent pas à cause des vis desserrées.
- En cas de travaux nécessaires dus à la perte d'eau, au serrage des vis etc., éteindre d'abord l'appareil et ensuite vérifier si les fuites ne sont pas causées par l'obturation des conduites d'évacuation.
- Si l'appareil produit trop peu de glace, vérifier si le condensateur n'est pas sale ou si l'agent réfrigérant ne fuit pas.
  
- Vérifier le fonctionnement du capteur du réservoir : placer un glaçon sur le capteur à l'intérieur du réservoir, la machine à glaçons devrait s'arrêter dans la minute qui suit et se remettre en marche automatiquement après le retrait du glaçon.
- En hiver et en été, le capteur dans le réservoir peut modifier la quantité maximale de glaçons produits. Pour modifier les réglages du capteur, voir le chapitre « **Réglage du capteur dans le réservoir** ».

## 6 Nettoyage

### 6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Les objets pointus peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

### 6.2 Nettoyage

FR

#### Nettoyage réalisé par l'utilisateur

1. En fin de journée de travail et après une longue période de non-utilisation, nettoyer soigneusement l'appareil.
2. Nettoyer l'enceinte de l'appareil avec un chiffon doux imbibé de produit de nettoyage pour acier inoxydable, sans chlore.
3. Essuyer le réservoir intérieur à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon imbibé d'eau tiède et d'une petite quantité de bicarbonate de soude.
4. Rincer à l'eau claire.
5. Sécher soigneusement le réservoir intérieur.

## Nettoyage

---

### Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps :

- éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique, débrancher l'arrivée d'eau ;
- retirer la glace produite du réservoir ;
- évacuer toute l'eau ;
- procéder à un nettoyage soigneux ;
- laisser la porte (le capot) du réservoir entrouvert(e).

### Nettoyage réalisé par le service

#### Condenseur

Pour assurer l'efficacité et la durabilité de l'appareil, nettoyer régulièrement le condenseur, qui se trouvent derrière la protection avant de l'appareil (fig. 16).

Suivre la procédure suivante :

- desserrer la vis de fixation de la protection avant,
- retirer la protection avant,
- nettoyer le condenseur avec un pinceau souple ou un aspirateur,
- à l'aide des vis, fixer la protection avant de l'appareil.

#### ATTENTION !

**Ne pas utiliser de brosses ni d'objets émoussés pour nettoyer le condenseur.**

FR

#### Filtre d'entrée d'eau

Le filtre d'entrée d'eau doit être nettoyé régulièrement selon les consignes suivantes :

- fermer la vanne d'arrêt de l'eau ;
- desserrer le tuyau d'arrivée d'eau ;
- à l'aide d'une pince, sortir le filtre d'entrée d'eau de l'emplacement à l'entrée de l'électrovanne ;
- nettoyer le filtre d'entrée d'eau sous l'eau courante ;
- fixer le filtre d'entrée d'eau ;
- serrer le tuyau d'arrivée d'eau.

### Cycle de nettoyage et de désinfection

Pour éviter des problèmes causée par la dureté de l'eau et la salissure sur les pièces et les sous-ensembles qui entrent en contact avec l'eau, la machine à glaçons dispose de la fonction « **Self Cleaning** ».

Cette fonction, grâce à l'action nettoyante de l'acide citrique, permet d'éliminer le tartre et la saleté de l'appareil.

Pour assurer un nettoyage correct de la machine à glaçons, il est conseillé de réaliser le cycle de nettoyage et de désinfection au moins 3-4 fois par an (selon la dureté de l'eau).



**Lors du travail avec l'acide citrique (eau + acide citrique, voir le tableau ci-dessous), prendre les précautions nécessaires en portant des gants de protection et des lunettes de protection.**

Procéder au cycle de nettoyage et de désinfection en suivant les consignes suivantes :

1. Éteindre la machine à glaçons.
2. Débrancher l'alimentation en eau (fermer la vanne d'arrêt).
3. Retirer les glaçons du réservoir.
4. Dans un récipient adapté, préparer la solution d'eau et d'acide citrique. Prendre en compte les informations sur les quantités du tableau ci-dessous, selon les différents modèles.

Modèle	Quantité d'acide citrique (pour 1 litre d'eau)
B28 Plus	200 g.
B38 Plus	250 g
B46 Plus	350 g.
B70 Plus - B86 Plus	500 g.

5. Diluer l'acide citrique en poudre (en quantité nécessaire) dans 1 litre d'eau tiède (max. 40 °C). Veiller à ce que l'acide citrique se dilue complètement.
6. Verser la solution d'eau et d'acide citrique préparée dans le réservoir de l'évaporateur de l'appareil (fig. 17).
7. Mettre en marche l'appareil à l'aide de la touche de commande (fig. 9).
8. Mettre l'appareil en mode Standby (s'il n'est pas encore dans ce mode) en appuyant sur la touche de commande et en la maintenant pressée pendant 3 secondes.

## Nettoyage

---

9. En mode Standby, appuyer sur la touche de commande et la maintenir pressée pendant au moins 9 secondes pour lancer le cycle de nettoyage et de désinfection.

Au cours du cycle de nettoyage et de désinfection, la touche de commande (blanche) clignote ainsi : pendant 1 seconde éteinte et ensuite pendant 3 secondes allumée.

Une fois le cycle de nettoyage et de désinfection terminé, l'appareil passe en mode Standby.

10. Retirer le bouchon de la cuve à eau de l'évaporateur et la vider en évacuant l'eau (fig. 18). Ensuite, remettre le bouchon.
11. Verser de l'eau potable fraîche dans la cuve de l'évaporateur jusqu'à ce qu'elle remplisse complètement.
12. Répéter le cycle de nettoyage et de désinfection (maintenant sans l'acide citrique), pour éliminer les restes de la solution d'eau et d'acide citrique.
13. Éteindre l'appareil.
14. Retirer le bouchon du réservoir de l'évaporateur et vider la cuve de l'évaporateur en évacuant l'eau (fig. 18). Remettre le bouchon.
15. Ouvrir l'arrivée d'eau (ouvrir la vanne d'arrêt).
16. Une fois le cycle de nettoyage et de désinfection terminé, rincer soigneusement le réservoir avec de l'eau claire.

FR

### **ATTENTION !**

**En cas de lancement accidentel du cycle de nettoyage et de désinfection (pressions de plus de 9 secondes sur la touche de commande), il est possible d'arrêter le processus de deux façons :**

1. **après env. 1 heure 40 minutes : en appuyant sur la touche de commande et en la maintenant pressée pendant 3 secondes, l'appareil repasse en mode Standby, après une nouvelle pression sur la touche de commande pendant 3 secondes, le cycle de production est lancé ;**
2. **après 2 heures 30 minutes, l'appareil passe automatiquement en mode Standby et à partir de ce mode il est possible de passer au cycle de production en appuyant sur la touche de commande pendant 3 secondes.**

### 7 Défaillances possibles

#### ATTENTION !

Le tableau ci-dessous présente les descriptions des causes probables et des solutions permettant d'éliminer les anomalies de fonctionnement ou les erreurs survenues lors de l'utilisation de l'appareil. Les défaillances suivantes peuvent être éliminées uniquement par un technicien qualifié en matière de réfrigération.

Pour ce faire, indiquer obligatoirement le numéro de l'article, le nom du modèle et le numéro de série. Ces informations sont indiquées sur la plaque signalétique.

Alarme de la défaillance	État de l'appareil	Élimination
Alarme d'un trop long cycle de réfrigération		Contrôler la ventilation du condensateur
		Vérifier si le circuit de réfrigération ne perd pas d'agent de réfrigération
		Réduction de la taille des glaçons
Alarme de modification du temps entre deux cycles de production	La durée de temps entre deux cycles de production a été modifiée	Contrôler la propreté et la ventilation du condensateur
		Contrôler le ventilateur du condensateur
		Vérifier si l'agent réfrigérant ne fuit pas dans le circuit
		Réduction de la taille des glaçons
Alarme de manque d'eau	L'appareil s'arrête ou attend la mise en marche automatique suivante	Vérifier l'alimentation en eau
		Vérifier s'il n'y a pas de fuite d'eau dans le circuit d'eau
		Vérifier le fonctionnement de la vanne d'entrée d'eau, nettoyer éventuellement

## Défaillances possibles

Alarme de la défaillance	État de l'appareil	Élimination
Alarme du capteur du niveau de remplissage	L'appareil s'arrête	Vérifier le raccord du capteur au circuit imprimé
		Contrôler l'intégralité du capteur
		Remplacer le capteur endommagé
Alarme d'entretien périodique	L'appareil continue de fonctionner	Contacter le service après-vente (Réinitialiser l'alarme en touchant pendant 10 secondes la touche de commande)
Alarme de haute température du condensateur	L'appareil s'arrête, le ventilateur du condensateur reste allumé pour baisser la température du condensateur	Contrôler la propreté et la ventilation du condensateur
		Vérifier le fonctionnement du ventilateur
Alarme du capteur du condensateur	L'appareil s'arrête	Vérifier le raccord du capteur du condensateur au circuit imprimé
		Remplacer le capteur endommagé
Alarme du capteur de l'évaporateur	L'appareil s'arrête	Vérifier le raccord du capteur de l'évaporateur au circuit imprimé
		Remplacer le capteur endommagé
Alarme de panne de courant ou de manque d'alimentation électrique	L'appareil s'arrête	Vérifier les raccords électriques et l'alimentation électrique
Alarme de haute pression	L'appareil s'arrête, le ventilateur du condensateur reste allumé pour baisser la température du condensateur	Contrôler la propreté et la ventilation du condensateur
		Vérifier si le ventilateur du condensateur tourne

Alarme de la défaillance	État de l'appareil	Élimination
Alarme de la pompe de vidange (si disponible)	Orifice de vidange bouché	Vérifier s'il n'y a pas de blocage sur la voie de vidange
	Pompe de vidange endommagée	Remplacer la pompe de vidange
Alarme du capteur capacitif (si disponible)	L'appareil s'arrête	Vérifier les raccords électriques
		Remplacer le capteur
Alarme de nettoyage du condensateur	L'appareil continue de fonctionner	Nettoyer le filtre d'air et le condensateur
Alarme du capteur inversé des dépôts - évaporateur	L'appareil s'arrête	Contrôler les câbles sur le circuit imprimé, remplacer le circuit si nécessaire

### 8 Élimination des déchets

#### Appareils électriques



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.

#### Agent réfrigérant

Le gaz propulseur utilisé dans l'appareil est inflammable. Il doit être éliminé conformément aux lois nationales.